BERAKO UDALA
herriko etxeko plaza, 1 tel. 948 630 005
31780 BERA
NAFARROA
IFK: P 31 25000D
www.bera.eus
bera@bera.eus

2022KO UZTAILAREN 20KO OSOKO BILKURAKO AKTA.

Tokia: Berako Herriko Etxea.
Eguna: 2022-07-20.
Hasiera ordua: 19:30.
Bilkura mota: ohikoa, 1. deia.

BERTARATUAK:
EH BILDU
Jose Esteban Aguirre Zubieta
Maialen Chantre Irazoki
Patxi Castillo Graciarena
Ines Rosario Matxiarena Aldalur
HERRIRAKO
German Castillo Lazcanotegui
Raquel Quiroga Tapia

EZ EGOTE JUSTIFIKATUAK:
Estibaliz Pinacho Olaciregui
Jose Antonio Oyarzabal Iribas

ALDEZ AURRETIK JUSTIFIKATU GABEKO EZ EGOTEAK:
Julen Errandonea Martin

ALKATEA (Bilkurako buru):
Aitor Elexpuru Egaña

IDAZKARIA: Miguel Jose Belarra Tellechea, ekintzaren akta jasotzen du.

EZTABAIDATUTAKO GAIAK (behar bezala egindako deialdiaren Gai Zerrendan sartu zirenak):

1. AURREKO BILKURAKO AKTAREN ONARPENA.

Alkateak galdetu du zinegotziren batek oharren bat egin nahi ote dion deialdiarekin batera banatu zen aurreko bilkurako aktari (2022-06-15). Inork ez du azalpenik egin eta **aho batez** onartu da akta.

2. LAN-BATZORDEEN OSAERA ETA UDALAREN ORDEZKARIAK KIDE

ACTA DE PLENO DE 20 DE JULIO DE 2022.

Lugar: Casa Consistorial de Bera.
Día: 20-07-2022.
Hora comienzo: 19:30.
Tipo sesión: ordinaria, 1ª convocatoria.

ASISTEN:
EH BILDU
José Esteban Aguirre Zubieta
Maialen Chantre Irazoki
Patxi Castillo Graciarena
Inés Rosario Matxiarena Aldalur
HERRIRAKO
Germán Castillo Lazcanotegui
Raquel Quiroga Tapia

AUSENCIAS JUSTIFICADAS:
Estibaliz Pinacho Olaciregui
José Antonio Oyarzabal Iribas

AUSENCIAS SIN JUSTIFICAR PREVIAMENTE:
Julen Errandonea Martin

ALCALDE (preside la sesión):
Aitor Elexpuru Egaña

SECRETARIO: Miguel José Belarra Tellechea, levanta acta del acto.

ASUNTOS TRATADOS (incluidos en el Orden del Día de la convocatoria realizada al efecto):

1.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR.

Pregunta el alcalde si alguno/a de los/las concejales/as desea hacer alguna observación al acta de la sesión anterior (15/06/2022), repartida con la convocatoria. No se ha manifestado ninguna, aprobándose el acta **por unanimidad**.

2.- MODIFICACIÓN DE LA COMPOSICIÓN DE LAS COMISIONES

ANITZEKO ORGANOETAN ALDATZEA.

Udalbatzan izandako aldaketen ondorioz (udalkideen dimisioa eta kide berriak karguaz jabetzea), alkateak azaldu du kide anitzeko organo batzuetan udalbatzaren ordezkari berriak izateko proposamena, eta proposatu du zinegotzi berria sartzea 2019ko ekainaren 26ko osoko bilkuran sortutako lan-batzorde batzuetan (2022ko apirilaren 27ko bilkuran aldatuak). Jarraian, honako erabaki hau hartu dute:

Udalak duen autoantolaketa ahalmena kontuan izanda, **aho batez** ERABAKI DA:

1. Ines R. Matxiarena Aldalur izendatzea Euskara eta Gizarte Gaietako lan-batzordeetako kide.

2. Ines R. Matxiarena Aldalur izendatzea udalaren ordezkari (ordezkoa) UEMAn, Josu Iratzoki Agirreren ordez.

3. Patxi Castillo Graciarena izendatzea udalaren ordezkari Musika Eskolan, M. Aranzazu Zubieta Ochotecoren ordez.

4. Ines R. Matxiarena Aldalur izendatzea udalaren ordezkari Ricardo Baroja ikastetxe publikoan, Estibaliz Pinacho Olacireguiren ordez.

3. 2022/12 ZENBAKIKO AURREKONTU-ALDAKETA: DIRU-SARREREN BITARTEZ KREDITUAK SORTZEA (HORNIDURA ZALAIN-FORU PLAZA).

Alkateak espedientea eta idazkariak prozedura azaldu ondoren, erabaki hau hartu da:

DE TRABAJO Y DE REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO EN ÓRGANOS COLEGIADOS.

Como consecuencia de los cambios que se han producido en la corporación (dimisión de corporativos/as y toma de posesión de nuevos miembros), el alcalde expone la propuesta de nuevos representantes de la corporación en algunos órganos colegiados e incorporación de la nueva concejala a algunas de las comisiones de trabajo creadas en el Pleno de 26 de junio de 2019 (modificadas en sesión de 27 de abril de 2022). A continuación, se adopta el siguiente acuerdo:

En virtud de la potestad de autoorganización que corresponde al Ayuntamiento, **por unanimidad** SE ACUERDA:

1.- Nombrar a Inés R. Matxiarena Aldalur componente de las comisiones de trabajo de Euskera y Asuntos Sociales.

2.- Nombrar a Inés R. Matxiarena Aldalur representante del Ayuntamiento (suplente) en UEMA, en sustitución de Josu Iratzoki Agirre.

3.- Nombrar a Patxi Castillo Graciarena representante del Ayuntamiento en la Escuela de Música, en sustitución de M. Aranzazu Zubieta Ochoteco.

4.- Nombrar a Inés R. Matxiarena Aldalur representante del Ayuntamiento en el Colegio Público Ricardo Baroja, en sustitución de Estibaliz Pinacho Olaciregui.

3.- MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA Nº 2022/12: GENERACIÓN DE CRÉDITOS POR INGRESOS (ABASTECIMIENTO ZALAIN-PLAZA FUEROS).

El alcalde explica el expediente y el secretario el procedimiento, tras lo cual se adopta el siguiente acuerdo:

Ikusirik:

- Kontu-hartzaileak 2022ko uztailaren 18an egindako txostena. Horren arabera, beharrezkoa da aurrekontua aldatzeko espedientea izapidetzea kredituak sortzeko Udalak jaso duen dirulaguntza honengatik: Toki Administrazioko eta Despopulazioko zuzendari nagusiaren 111E/2022 ebazpena, uztailaren 1ekoa, 20.000 biztanletik beherako Nafarroako udalerrien sareetako hornidura hobetzeko eta galerak murrizteko dirulaguntzen deialdia ebazten duena.

- Ondoko hau dela kreditua behar duen aurrekontu aplikazioa:

1-1612-60901. Zalaingo biltegitik Foru plazarako ur-hornidurako sarea. 170.208,71 €.

Zenbateko osoa, 170.208,71 €.

- Gastua ondoko diru-sarrera kontu-sailarekin finantzatuko dela:

1-7508011. Dirulaguntza Zalaingo biltegitik Foru plazarako ur-hornidurako sarea. 170.208,71 €.

Zenbateko osoa, 170.208,71 €.

Nafarroako Toki Ogasunei buruzko 2/1995 Foru Legearen 218.2 artikuluari, indarrean dagoen Aurrekontuko 13. Exekuzio Oinarriari, eta aurrekontuen eta herri gastuaren arloan 2/1995 Foru Legea garatzen duen 270/1998 Foru Dekretuaren 33.2 artikuluari jarraikiz,

aho batez ERABAKI DA diru-sarreren bitartez kredituak sortzeko espedientea onestea (2022/12). Aurrekontu-aldaketak indarra hartzen du erabaki honekin.

4. 2022/13 ZENBAKIKO AURREKONTU-ALDAKETA: KREDITU-GEHIGARRIA (HORNIDURA ZALAIN-FORU PLAZA). HASIERAKO ONESPENA.

Visto:

- Informe emitido por Intervención el día 18 de julio de 2022, que considera necesario tramitar expediente de modificación presupuestaria para generar créditos por la concesión de la siguiente subvención: Resolución 111E/2022, de 1 de julio, del Director General de Administración Local y Despoblación, por la que se resuelve la convocatoria de subvenciones para la mejora del abastecimiento y reducción de pérdidas en redes de municipios de Navarra menores de 20.000 habitantes.

- Que la aplicación presupuestaria de gastos que requiere crédito es la siguiente:

1-1612-60901. Red abastecimiento agua desde depósito Zalain a Plaza de los Fueros. 170.208,71 €.

Importe total, 170.208,71 €.

- Que el gasto se financiará con la siguiente partida de ingresos:

1-7508011. Subvención red abastecimiento agua desde depósito de Zalain a Plaza de los Fueros. 170.208,71 €.

Importe total, 170.208,71 €.

De conformidad con lo establecido en el artículo 218.2 de la Ley Foral 2/1995, de Haciendas Locales de Navarra, en la Base de Ejecución 13ª del Presupuesto en vigor, y en el artículo 33.2 del Decreto Foral 270/1998, por el que se desarrolla la Ley Foral 2/1995 en materia de presupuestos y gasto público,

por unanimidad SE ACUERDA aprobar el expediente de generación de créditos por ingresos (2022/12). La modificación presupuestaria entra en vigor con este acuerdo.

4.- MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA Nº 2022/13: SUPLEMENTO DE CRÉDITO (ABASTECIMIENTO ZALAIN-PLAZA FUEROS). APROBACIÓN INICIAL.

Alkateak espedientea eta idazkariak prozedura azaldu ondoren, erabaki hau hartu da:

Ikusirik:

- Udalak Zalaingo biltegitik Foru plazaraino doan ur-hornidurako sarea berritzeko asmoa duela.

- Martxoaren 14ko 62/2022 Alkatetzaren Ebazpenaren bidez onetsi zela 2021eko Aurrekontuaren likidazioa.

- Kontu-hartzaileak 2022ko uztailaren 20an egindako txostenak adierazten duela aurrekontua aldatzeko espedientea izapidetu behar dela, kreditu-gehigarria, inbertsioak egin ahal izateko. Aipatzen du ondoko hau dela gehigarria behar duen gastu-partida:

1-1612-60901. Zalaingo biltegitik Foru plazarako ur-hornidurako sarea. 258.413,06 €.

Zenbatekoa, guztira: 258.413,06 €.

- Txosten horretan proposatzen dela gastu orokorretarako diruzaintzako gerakina den 1-87000 partidaren kargura finantzatzea, 258.413,06 euroko zenbatekoan.

Nafarroako Toki Ogasunei buruzko 2/1995 Foru Legearen 202., 213. eta 214. artikuluei eta indarrean dagoen Aurrekontuko 9. Exekuzio Oinarriari jarraikiz,

aho batez ERABAKI DA:

1. Hasierako onespena ematea 2022/13 zenbakia duen aipatu aurrekontu-aldaketari (kreditu-gehigarria).

2. Jendaurrean jartzea espedientea 15 eguneko aldian, udal iragarki taulan iragarrita, nahi duenak aztertu eta erreklamazioak aurkez ditzan.

El alcalde explica el expediente y el secretario el procedimiento, tras lo cual se adopta el siguiente acuerdo:

Visto:

- Que el Ayuntamiento tiene intención de acometer la renovación de la red abastecimiento agua desde el depósito Zalain a Foru plaza.

- Que por Resolución de Alcaldía 62/2022, de 14 de marzo, se aprobó la liquidación del Presupuesto de 2021.

- Que el informe emitido por Intervención el día 20 de julio de 2022 manifiesta que es preciso tramitar expediente de modificación presupuestaria, suplemento de crédito, para poder llevar a cabo la inversión. Señala la siguiente partida de gastos que requiere suplemento:

1-1612-60901. Red abastecimiento agua desde depósito Zalain a Plaza de los Fueros. 258.413,06 €.

Importe total, 258.413,06 €.

- Que en el citado informe se propone su financiación con cargo a la partida 1-87000, Remanente de Tesorería para gastos generales, por importe de 258.413,06 €.

De conformidad con lo establecido en los artículos 202, 213 y 214 de la Ley Foral 2/1995, de Haciendas Locales de Navarra y en la Base de Ejecución 9ª del Presupuesto en vigor,

por unanimidad SE ACUERDA:

1.- Aprobar inicialmente el expediente de modificación presupuestaria nº 2022/13, suplemento de crédito, referenciado.

2.- Exponer el expediente al público por período de quince días hábiles, previo anuncio en el tablón de anuncios municipal, a fin de que quien quiera pueda examinarlo y formular reclamaciones.

3. Ohartaraztea ezen, jendaurreko erakustaldian erreklamaziorik aurkezten ez bada, hasierako onespenaren erabakia behin betiko onetsitzat joko dela, eta jendaurrean jartzeko aldia igarotakoan jarriko dela indarrean.

Erreklamazioak edo alegazioak eginez gero, osoko bilkurak berariazko erabakia hartu beharko du erreklamazio edo alegazio horien ebazpenari eta proposatutako aldaketaren behin betiko onespenari buruz, eta behin betiko testua udal iragarki taulan argitaratu ondoren jarriko da indarrean.

3.- Advertir que, si en el periodo de exposición pública no se formularan reclamaciones, el acuerdo de aprobación inicial se entenderá aprobado definitivamente, entrando en vigor una vez transcurrido el período de exposición pública.

Si se formularan reclamaciones o alegaciones, el Pleno deberá adoptar acuerdo expreso relativo a la resolución de aquellas y a la aprobación definitiva de la modificación propuesta, que entrará en vigor una vez publicado el texto definitivo en el tablón de anuncios municipal.

5. 9. POLIGONOKO 420. PARTZELAKO (GARMENDIAUNDIA KARRIKA 8) XEHETASUN-AZTERKETA. BEHIN BETIKO ONESPENA.

Gaia mahai gainean utzi dute.

5.- ESTUDIO DE DETALLE DE LA PARCELA 420 DEL POLÍGONO 9 (GARMENDIAUNDIA KARRIKA, 8). APROBACIÓN DEFINITIVA.

El punto se deja sobre la mesa.

6. 2021EKO ABENDUAN GERTATUTAKO UHOLDEENGATIK KALTEAK IZAN ZITUEN LAGUN BATEN ZERGA SALBUESPENEN ESKAERA.

Ikusitik:

- Lurralde Kohesiorako kontseilariak abenduaren 30ean emandako 81/2021 foru aginduaren bidez onetsi zela 2021eko abenduan Nafarroako Foru Komunitatean gertatutako ohiz kanpoko eurite eta uholdeek ukitutako udalerrien zerrenda, eta zehaztu zirela kalte horiek ukitutako pertsona fisiko eta juridikoek izan ditzaketen zerga salbuespenak eta horiek aplikatu dituzten udalerriei eman beharreko konpentsazioak.

- Aipatutako foru aginduak 8. puntuan ezartzen duela 2022ko martxoaren 13a izango dela salbuespenak eskatzeko azken eguna (bi hilabete, agindua Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik aitzina).

6.- SOLICITUD DE EXENCIONES TRIBUTARIAS POR PERSONA AFECTADA POR INUNDACIONES DEL MES DE DICIEMBRE DE 2021.

Visto que:

- La Orden Foral 81/2021, de 30 de diciembre, del consejero de Cohesión Territorial, aprueba la relación de municipios afectados por los fenómenos de lluvia e inundaciones extraordinarias del mes de diciembre de 2021, en la Comunidad Foral de Navarra, y se determinan las exenciones tributarias a las que pueden acogerse las personas físicas y jurídicas afectadas por tales fenómenos, así como las compensaciones a practicar a los municipios que hayan aplicado dichas exenciones.

- El punto 8 de la citada orden foral establece como fecha final del plazo para solicitar las exenciones el día 13 de marzo de 2022 (dos meses contados a partir de su publicación en el Boletín Oficial de Navarra).

- XXXk zerga salbuespenen eskaera aurkeztu zuela 2022ko uztailaren 5ean (1818/2022 zenbakia Udaleko Sarrera Erregistroan).

Azaldutakoaren arabera, **aho batez** ERABAKI DA:

1. XXX jaunaren eskabidea ukatzea, epez kanpo aurkeztu zuelako (foru aginduaren 8. puntua).

2. Erabaki hau jakinaraztea interesdunari.

7. XXXK AURKEZTUTAKO BERRAZTERTZEKO ERREKURTSOA 2022KO MAIATZAREN 18KO OSOKO BILKURAKO ERABAKIAREN AURKA.

Ikusirik:

- XXXk, bere izenean eta bere anaia XXX izenean, 2022ko maiatzaren 18ko osoko bilkuraren erabakiaren aurka jarritako aukerako berraztertzeko errekurtsoa. Erabaki horrek zerga salbuespenak onartu eta ukatu zizkien 2021eko abenduan gertatutako uholdeengatik kalteak izan zituzten pertsonei. Zehazki, XXX anaien eskaerak ukatu ziren *"Partzuergoaren tasaziorik ez dagoelako eta/edo ondasunak aseguratuta ez daudelako eta kalteen zenbatekoa egiaztatu ez delako (Foru Aginduaren 8. puntua)"*.

- Lurralde Kohesiorako kontseilariak abenduaren 30ean emandako 81/2021 foru aginduaren bidez onetsi zela 2021eko abenduan Nafarroako Foru Komunitatean gertatutako ohiz kanpoko eurite eta uholdeek ukitutako udalerrien zerrenda, eta zehaztu zirela kalte horiek ukitutako pertsona fisiko eta juridikoek izan ditzaketen zerga salbuespenak eta horiek aplikatu dituzten udalerriei eman beharreko konpentsazioak.

- Errekurritutako erabakian

- XXX presentó solicitud de exenciones tributarias el día 5 de julio de 2022 (número 1818/2022 del Registro de Entrada del Ayuntamiento).

En base a lo expuesto, **por unanimidad** SE ACUERDA:

1.- Denegar la solicitud del Sr. XXX por haberse presentado fuera de plazo (punto 8 de la orden foral).

2.- Notificar este acuerdo a la persona interesada.

7.- RECURSO DE REPOSICIÓN INTERPUESTO POR XXX CONTRA ACUERDO DE PLENO DE 18 DE MAYO DE 2022.

Visto:

- El recurso potestativo de reposición interpuesto por XXX, en su nombre y el de su hermano XXX, contra acuerdo de Pleno de 18 de mayo de 2022, que concedió y denegó exenciones tributarias a personas afectadas por inundaciones del mes de diciembre de 2021. En concreto, se denegaron las solicitudes de los hermanos XXX *"por no existir tasación del Consorcio y/o no estar los bienes asegurados y no haberse acreditado el importe de los daños (punto 8 de la Orden Foral)"*.

- Que la Orden Foral 81/2021, de 30 de diciembre, del consejero de Cohesión Territorial, aprueba la relación de municipios afectados por los fenómenos de lluvia e inundaciones extraordinarias del mes de diciembre de 2021, en la Comunidad Foral de Navarra, y se determinan las exenciones tributarias a las que pueden acogerse las personas físicas y jurídicas afectadas por tales fenómenos, así como las compensaciones a practicar a los municipios que hayan aplicado dichas exenciones.

- Los antecedentes descritos en el

deskribatutako aurrekariak, transkribatutzat jotzen direnak.

- Errekurtsogileak osoko bilkuraren erabakia berrikusteko eskatu zuela bere idazkian, eta Aseguruen Konpentsazio Partzuergoarekin adiskidetasunezko akordioa formalizatzeko dokumentuaren fotokopia erantsi zuen, kalte-ordainaren proposamena barne. Eskaera hori berraztertzeko errekurtsotzat hartu da.

Kontuan hartuta:

- Errekurtsoa garaiz eta behar bezala aurkeztu zela, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 123. eta 124. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera.

- Udal idazkariak 2022ko uztailaren 14an egindako txosten juridikoa, zeinak ondorioztatzen baitu bidezkoa dela XXXk aurkeztutako berraztertzeko errekurtsoa baiestea, eta XXX eta XXX anaiei ere aplikatzea, bertan adierazten diren oinarri juridikoengatik, zeinak transkribatutzat jo eta onartzen baitira (Aseguruen Konpentsazio Partzuergoak bere garaian bidali zuen informazioa okerra zen, XXX senidei kalte-ordaina eman baitzitzaien jasandako kalteengatik, nahiz eta kalte-ordain hori tasazioa baino txikiagoa izan).

- Aipatutako 81/2021 Foru Aginduaren 7. puntuak honako hau diola: *"7. Laguntza hauek izenpetuak dauden aseguru polizetako konpentsazioen osagarriak eta ordezkoak dira, ordena horretan, baita Estatuaren edo Europar Batasunaren esparruan egon daitezkeen beste laguntza batzuen osagarri eta ordezkoak ere.*

Kontzeptu horiengatik jasotakoa ez da inoiz izanen eragindako kalteen guztirako zenbatekoa baino handiagoa.·.

- 39/2015 Legearen 118. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, ez dela

acuerdo recurrido, que se dan por transcritos.

- Que en su escrito el recurrente solicitó la revisión del acuerdo de Pleno, adjuntando fotocopia del documento de formalización de acuerdo amistoso con el Consorcio de Compensación de Seguros, que incluye propuesta de indemnización. A dicha solicitud se le ha dado tratamiento de recurso de reposición.

Considerando:

- Que el recurso se presentó en tiempo y forma, de conformidad con lo previsto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

- El informe jurídico emitido por el secretario municipal en fecha 14 de julio de 2022, que concluye que procede adoptar acuerdo estimando el recurso de reposición interpuesto por XXX, haciéndolo extensivo a sus hermanos XXX y XXX, por los fundamentos jurídicos que en el mismo se expresan, y se dan por transcritos y aceptan (la información que remitió en su día el Consorcio de Compensación de Seguros era errónea, ya que se indemnizó a los hermanos XXX por los daños sufridos, si bien esta indemnización fue inferior a la tasación).

- Que el punto 7 de la citada Orden Foral 81/2021 establece lo siguiente: *"7.º Las presentes ayudas son complementarias y subsidiarias, por este orden, de las compensaciones de las pólizas de los seguros suscritos, así como de las ayudas que pudieran existir en el ámbito nacional o de la Unión Europea.*

En ningún caso las percepciones por tales conceptos podrán superar el importe total de los daños sufridos.".

- Que, en virtud de lo previsto en el artículo 118 de la Ley 39/2015, no procede

beharrezkoa espedientea interesdunei jakinaraztea, ez baita dokumentu berririk sartu.

poner el expediente de manifiesto a las personas interesadas por cuanto no se han incorporado al mismo nuevos documentos.

Azaldutakoan oinarriturik, eta kontuan izanda 39/2015 Legeko 119. eta 88.6. artikuluek xedatzen dutena, baita aipatutako txosten juridikoaren arrazoiak ere, haren edukiak osatzen baitu erabaki honen arrazoitzea,

En base a lo expuesto, teniendo en cuenta lo establecido por los artículos 119 y 88.6 de la Ley 39/2015, y las razones del informe jurídico referenciado, cuyo contenido integra la motivación de este acuerdo,

aho batez ERABAKI DA:

por unanimidad SE ACUERDA:

1. Baiestea XXXk 2022ko maiatzaren 18ko osoko bilkuraren erabakiaren aurka jarritako berraztertzeko errekurtsoa, aipatutako 2022ko uztailaren 14ko txosten juridikoan azaldutako arrazoiengatik.

1.- Estimar el recurso de reposición interpuesto por XXX contra acuerdo de Pleno de 18 de mayo de 2022, por los motivos expuestos en el informe jurídico de fecha 14 de julio de 2022 referenciado.

Ondorioz, zerga salbuespen hauek onartzen dira:

En consecuencia, se conceden las siguientes exenciones tributarias:

IFZ/NIF	ID. FINKA/FINCA	ERREZIBOAK/ RECIBOS	KUOTA OSOA/ CUOTA TOTAL	SALBUESPENA/ EXENCIÓN
xxx1930xx	Pol. 9 / Parc. 184	CONTRIB. 2021/001/5473	257,09	39,07
xxx1930xx	Pol. 9 / Parc. 184	CONTRIB. 2021/001/5475 (*)	257,09 (*)	39,07 (*)
xxx7537xx	Pol. 9 / Parc. 184	CONTRIB. 2021/001/5472 (*)	257,09 (*)	39,07 (*)

(*) ikurrarekin markatutako ordainagiriak ordaindu gabe daude, betearazpen-bidean. Beraz, nahiz eta zerga salbuespena hirurei aplikatzen zaien, ordaindutako zenbatekoa lehenengoari baino ez zaio itzuliko, eta beste 2en kasuan, betearazpen-bidean ordaintzeko dagoen zenbatekoa murriztuko da.

Los recibos marcados con (*) están pendientes de pago, en vía ejecutiva. Por lo tanto, si bien la exención fiscal se aplica a los 3, únicamente se devolverá el importe abonado al primero, y en el caso de los otros 2, se minorará el importe de la cantidad pendiente de abono en vía ejecutiva.

2. Onartutako salbuespen horiek sartzea jaso ez diren zerga-sarrerak konpentsatzeko Nafarroako Gobernuari eginen zaion eskaeran.

2.- Incluir las exenciones aprobadas en la solicitud al Gobierno de Navarra para la compensación de los ingresos tributarios dejados de percibir.

3. Erabaki hau jakinaraztea interesdunei, txosten juridikoaren kopiarekin batera.

3.- Notificar este acuerdo a las personas interesadas, adjuntando copia del informe jurídico.

8. XXXK ETA XXXK **AURKEZTUTAKO BERRAZTERTZEKO ERREKURTSOAK**

8.- RECURSOS DE REPOSICIÓN INTERPUESTOS POR XXX **Y** XXX

2022KO MAIATZAREN 18KO OSOKO BILKURAKO ERABAKIAREN AURKA.

Ikusirik:

- XXXk eta XXXk 2022ko maiatzaren 18ko osoko bilkuraren erabakiaren aurka jarritako aukerako berraztertzeko errekurtsoak. Erabaki horrek zerga salbuespenak onartu eta ukatu zizkien 2021eko abenduan gertatutako uholdeengatik kalteak izan zituzten pertsonei. Zehazki, XXX jaun-andrearen eskaerak ukatu ziren *"Aseguruen Konpentsazio Partzuergoak kalteen tasazioaren %100 ordaindu duelako (Foru Aginduaren 7. puntua)"*.

- Lurralde Kohesiorako kontseilariak abenduaren 30ean emandako 81/2021 foru aginduaren bidez onetsi zela 2021eko abenduan Nafarroako Foru Komunitatean gertatutako ohiz kanpoko eurite eta uholdeek ukitutako udalerrien zerrenda, eta zehaztu zirela kalte horiek ukitutako pertsona fisiko eta juridikoek izan ditzaketen zerga salbuespenak eta horiek aplikatu dituzten udalerriei eman beharreko konpentsazioak.

- Errekurritutako erabakian deskribatutako aurrekariak, transkribatutzat jotzen direnak.

- Eduki bera duten idazkietan, errekurtsogileek osoko bilkuraren erabakia baliogabetzeko eskatu zutela, Aseguruen Konpentsazio Partzuergoak ez dituelako guztiz bete kalteak konpontzeko eta berriz jartzeko beharrak, ez banakako mailan, ez eta jabeen erkidegokoan ere.

Kontuan hartuta:

- Errekurtsoak garaiz eta behar bezala aurkeztu zirela, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 123. eta 124. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera.

CONTRA ACUERDO DE PLENO DE 18 DE MAYO DE 2022.

Visto:

- Los recursos potestativos de reposición interpuestos por XXX y XXX contra acuerdo de Pleno de 18 de mayo de 2022, que concedió y denegó exenciones tributarias a personas afectadas por inundaciones del mes de diciembre de 2021. En concreto, se denegaron las solicitudes de los Sres. XXX *"por haberse abonado por el Consorcio de Compensación de Seguros el 100% de la tasación de daños (punto 7 de la Orden Foral)"*.

- Que la Orden Foral 81/2021, de 30 de diciembre, del consejero de Cohesión Territorial, aprueba la relación de municipios afectados por los fenómenos de lluvia e inundaciones extraordinarias del mes de diciembre de 2021, en la Comunidad Foral de Navarra, y se determinan las exenciones tributarias a las que pueden acogerse las personas físicas y jurídicas afectadas por tales fenómenos, así como las compensaciones a practicar a los municipios que hayan aplicado dichas exenciones.

- Los antecedentes descritos en el acuerdo recurrido, que se dan por transcritos.

- Que en sus escritos, de contenido idéntico, las personas recurrentes solicitaron la revocación del acuerdo de Pleno, en base a que el Consorcio de Compensación de Seguros no ha cubierto totalmente las necesidades de reparación y reposición de daños, ni a nivel individual ni de comunidad de propietarios.

Considerando:

- Que los recursos se presentaron en tiempo y forma, de conformidad con lo previsto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

- Bidezkoa dela bi errekurtsoak metatzea, 39/2015 Legearen 57. artikuluko inguruabarrak gertatzen baitira.

- Udal idazkariak 2022ko uztailaren 14an egindako txosten juridikoa, zeinak ondorioztatzen baitu bidezkoa dela XXX jaun-andreak jarritako berraztertzeko errekurtsoak ezesteko erabakia hartzea, bertan adierazten diren oinarri juridikoengatik, zeinak transkribatutzat jo eta onartzen baitira (Aseguruen Konpentsazio Partzuergoak hasierako txostena berretsi du, hau da, ordaindutako kalte-ordainak kalteen tasazio osoa estali zuen; beraz, ez dago eskatutako zerga salbuespenerako eskubiderik, jasotako diru-kopuruek ezin baitute gainditu jasandako kalteen guztizko zenbatekoa).

- Aipatutako 81/2021 Foru Aginduaren 7. puntuak honako hau diola: *"7. Laguntza hauek izenpetuak dauden aseguru polizetako konpentsazioen osagarriak eta ordezkoak dira, ordena horretan, baita Estatuaren edo Europar Batasunaren esparruan egon daitezkeen beste laguntza batzuen osagarri eta ordezkoak ere.*

Kontzeptu horiengatik jasotakoa ez da inoiz izanen eragindako kalteen guztirako zenbatekoa baino handiagoa.·.

- 39/2015 Legearen 118. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, ez dela beharrezkoa espedientea interesdunei jakinaraztea, ez baita dokumentu berririk sartu.

Azaldutakoan oinarriturik, eta kontuan izanda 39/2015 Legeko 57., 119. eta 88.6. artikuluek xedatzen dutena, baita aipatutako txosten juridikoaren arrazoiak ere, haren edukiak osatzen baitu erabaki honen arrazoitzea,

aho batez ERABAKI DA:

1. XXX eta XXXk 2022ko maiatzaren 18ko osoko bilkuraren erabakiaren aurka jarritako errekurtsoak metatzea.

- Que procede la acumulación de ambos recursos, ya que se dan las circunstancias del artículo 57 de la Ley 39/2015.

- El informe jurídico emitido por el secretario municipal en fecha 14 de julio de 2022, que concluye que procede adoptar acuerdo desestimando los recursos de reposición interpuestos por los Sres. XXX, por los fundamentos jurídicos que en el mismo se expresan, y se dan por transcritos y aceptan (el Consorcio de Compensación de Seguros se ha ratificado en su informe inicial, es decir, la indemnización abonada cubrió la totalidad de la tasación de daños; por lo tanto, no existe derecho a la exención fiscal solicitada, ya que las percepciones no pueden superar el importe total de los daños sufridos).

- Que el punto 7 de la citada Orden Foral 81/2021 establece lo siguiente: *"7.º Las presentes ayudas son complementarias y subsidiarias, por este orden, de las compensaciones de las pólizas de los seguros suscritos, así como de las ayudas que pudieran existir en el ámbito nacional o de la Unión Europea.*

En ningún caso las percepciones por tales conceptos podrán superar el importe total de los daños sufridos.".

- Que, en virtud de lo previsto en el artículo 118 de la Ley 39/2015, no procede poner el expediente de manifiesto a las personas interesadas por cuanto no se han incorporado al mismo nuevos documentos.

En base a lo expuesto, teniendo en cuenta lo establecido por los artículos 57, 119 y 88.6 de la Ley 39/2015, y las razones del informe jurídico referenciado, cuyo contenido integra la motivación de este acuerdo,

por unanimidad SE ACUERDA:

1.- Acumular los recursos interpuestos por XXX y XXX contra el acuerdo de Pleno de 18 de mayo de 2022.

2. Bi errekurtsoak ezestea aipatutako 2022ko uztailaren 14ko txosten juridikoan azaldutako arrazoiengatik.

3. Erabaki hau jakinaraztea interesdunei, txosten juridikoaren kopiarekin batera.

9. XXXK AURKEZTUTAKO BERRAZTERTZEKO ERREKURTSOA 2022KO MAIATZAREN 18KO OSOKO BILKURAKO ERABAKIAREN AURKA.

Ikusirik:

- XXXk 2022ko maiatzaren 18ko osoko bilkuraren erabakiaren aurka jarritako aukerako berraztertzeko errekurtsoa. Erabaki horrek zerga salbuespenak onartu eta ukatu zizkien 2021eko abenduan gertatutako uholdeengatik kalteak izan zituzten pertsonei. Zehazki, errekurtsogilearen eskaera ukatu zen *"Partzuergoaren tasaziorik ez dagoelako eta/edo ondasunak aseguratuta ez daudelako eta kalteen zenbatekoa egiaztatu ez delako (Foru Aginduaren 8. puntua)"*.

- Lurralde Kohesiorako kontseilariak abenduaren 30ean emandako 81/2021 foru aginduaren bidez onetsi zela 2021eko abenduan Nafarroako Foru Komunitatean gertatutako ohiz kanpoko eurite eta uholdeek ukitutako udalerrien zerrenda, eta zehaztu zirela kalte horiek ukitutako pertsona fisiko eta juridikoek izan ditzaketen zerga salbuespenak eta horiek aplikatu dituzten udalerriei eman beharreko konpentsazioak.

- Errekurritutako erabakian deskribatutako aurrekariak, transkribatutzat jotzen direnak.

- Errekurtsogileak bere idazkian eskatu zuela ukatzeko arrazoiak adieraztea eta salbuespen eskaera baiestea, inolako

2.- Desestimar ambos recursos por los motivos expuestos en el informe jurídico de fecha 14 de julio de 2022 referenciado.

3.- Notificar este acuerdo a las personas interesadas, adjuntando copia del informe jurídico.

9.- RECURSO DE REPOSICIÓN INTERPUESTO POR XXX CONTRA ACUERDO DE PLENO DE 18 DE MAYO DE 2022.

Visto:

- El recurso potestativo de reposición interpuesto por XXX contra acuerdo de Pleno de 18 de mayo de 2022, que concedió y denegó exenciones tributarias a personas afectadas por inundaciones del mes de diciembre de 2021. En concreto, se denegó la solicitud de la recurrente *"por no existir tasación del Consorcio y/o no estar los bienes asegurados y no haberse acreditado el importe de los daños (punto 8 de la Orden Foral)"*.

- Que la Orden Foral 81/2021, de 30 de diciembre, del consejero de Cohesión Territorial, aprueba la relación de municipios afectados por los fenómenos de lluvia e inundaciones extraordinarias del mes de diciembre de 2021, en la Comunidad Foral de Navarra, y se determinan las exenciones tributarias a las que pueden acogerse las personas físicas y jurídicas afectadas por tales fenómenos, así como las compensaciones a practicar a los municipios que hayan aplicado dichas exenciones.

- Los antecedentes descritos en el acuerdo recurrido, que se dan por transcritos.

- Que en su escrito la recurrente solicitó se le indiquen los motivos de la denegación y se estime su solicitud de exención, sin aportar

dokumenturik aurkeztu gabe. Eskaera hori berraztertzeko errekurtsotzat hartu da.

Kontuan hartuta:

- Errekurtsoa garaiz eta behar bezala aurkeztu zela, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 123. eta 124. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera.

- Udal idazkariak 2022ko uztailaren 15ean egindako txosten juridikoa, zeinak ondorioztatzen baitu bidezkoa dela XXX jarritako berraztertzeko errekurtsoa ezesteko erabakia hartzea, bertan adierazten diren oinarri juridikoengatik, zeinak transkribatutzat jo eta onartzen baitira (Partzuergoak jakinarazi zuen kalteen tasazioa 0 eurokoa izan zela, eta eskatzaileak ez zituen justifikatu aseguratu gabeko ondasunen gaineko kalteak, fakturekin edo teknikari kualifikatuaren txostenarekin; beraz, interesdunak ez du eskatutako zerga salbuespena jasotzeko eskubiderik. Hori izan zen ukatzeko arrazoia, eta halaxe jaso zen errekurritutako osoko bilkuraren erabakian, zeina Zuzenbidearekin bat baitator errekurtsogileari dagokionez).

- Aipatutako 81/2021 Foru Aginduaren 7. puntuak honako hau diola: *“7. Laguntza hauek izenpetuak dauden aseguru polizetako konpentsazioen osagarriak eta ordezkoak dira, ordena horretan, baita Estatuaren edo Europar Batasunaren esparruan egon daitezkeen beste laguntza batzuen osagarri eta ordezkoak ere.*

Kontzeptu horiengatik jasotakoa ez da inoiz izanen eragindako kalteen guztirako zenbatekoa baino handiagoa.·.

- 39/2015 Legearen 118. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, ez dela beharrezkoa espedientea interesdunari jakinaraztea, ez baita dokumentu berririk sartu.

Azaldutakoan oinarriturik, eta kontuan izanda 39/2015 Legeko 119. eta 88.6. artikuluek xedatzen dutena, baita aipatutako

ningún documento. A dicha solicitud se le ha dado tratamiento de recurso de reposición.

Considerando:

- Que el recurso se presentó en tiempo y forma, de conformidad con lo previsto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

- El informe jurídico emitido por el secretario municipal en fecha 15 de julio de 2022, que concluye que procede adoptar acuerdo desestimando el recurso de reposición interpuesto por XXX, por los fundamentos jurídicos que en el mismo se expresan, y se dan por transcritos y aceptan (el Consorcio informó que la tasación de daños había ascendido a 0 euros, y la solicitante no justificó los daños sobre bienes no asegurados con facturas o informe de técnico cualificado, por lo que la interesada no tiene derecho a la exención fiscal solicitada. Esa fue la motivación de la denegación y así se hizo constar en el acuerdo plenario recurrido, que es ajustado a Derecho en lo que a la recurrente concierne).

- Que el punto 7 de la citada Orden Foral 81/2021 establece lo siguiente: *“7.º Las presentes ayudas son complementarias y subsidiarias, por este orden, de las compensaciones de las pólizas de los seguros suscritos, así como de las ayudas que pudieran existir en el ámbito nacional o de la Unión Europea.*

En ningún caso las percepciones por tales conceptos podrán superar el importe total de los daños sufridos.”.

- Que, en virtud de lo previsto en el artículo 118 de la Ley 39/2015, no procede poner el expediente de manifiesto a la interesada por cuanto no se han incorporado al mismo nuevos documentos.

En base a lo expuesto, teniendo en cuenta lo establecido por los artículos 119 y 88.6 de la Ley 39/2015, y las razones del

txosten juridikoaren arrazoiak ere, haren edukiak osatzen baitu erabaki honen arrazoitzea,

aho batez ERABAKI DA:

1. Ezestea XXXk 2022ko maiatzaren 18ko osoko bilkuraren erabakiaren aurka jarritako errekurtsoa, aipatutako 2022ko uztailaren 15eko txosten juridikoan azaldutako arrazoiengatik.

2. Erabaki hau jakinaraztea interesdunari, txosten juridikoaren kopiarekin batera.

10. KLIMARAKO ETA ENERGIA JASANGARRIRAKO EKINTZA PLANA (PACES).

Berako Udalak, 2019ko otsailaren 13ko osoko bilkuran hartutako erabakian, “Klima eta Energiari buruzko alkateen ituna” ekimenarekin bat egin zuen.

Ekimen horren bidez, tokiko gobernuek berotegi efektuko gasak murrizteko helburuekin bat egiten dute, eta klima aldaketa eta pobrezia energetikoa arintzeko ikuspegi komuna hartzen dute. Konpromisoa honetan datza:

1) Berotegi efektuko gasen emisioak %40 gutxienez murriztea hemendik 2030era, bereziki energia eraginkortasuna hobetuz eta energia iturri berriztagarriak gehiago erabiliz.

2) Erresilientzia handitzea, klima aldaketaren ondorioetara egokituz.

Klima eta Energia Jasangarrirako Plana (KEJEP) beste udalerri batzuekin batera egiteko, udal honek lankidetza hitzarmena sinatu zuen Bidasoako Klima eta Energia

informe jurídico referenciado, cuyo contenido integra la motivación de este acuerdo,

por unanimidad SE ACUERDA:

1.- Desestimar el recurso interpuesto por XXX contra el acuerdo de Pleno de 18 de mayo de 2022, por los motivos expuestos en el informe jurídico de fecha 15 de julio de 2022 referenciado.

2.- Notificar este acuerdo a la interesada, adjuntando copia del informe jurídico.

10- PLAN DE ACCIÓN PARA EL CLIMA Y LA ENERGÍA SOSTENIBLE (PACES).

El Ayuntamiento de Bera, por acuerdo del pleno de 13 de febrero de 2019, se adhirió al “Pacto de los Alcaldes y Alcaldesas sobre el Clima y la Energía”.

Mediante esta iniciativa, los gobiernos locales se corresponsabilizan con los objetivos de reducción de los gases de efecto invernadero y adoptan un enfoque común para la mitigación y adaptación al cambio climático, así como la pobreza energética. El compromiso consiste en:

1) Reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en su territorio en un 40% como mínimo de aquí a 2030, en particular a través de la mejora de la eficiencia energética y un mayor uso de fuentes de energía renovables.

2) Aumentar su resiliencia mediante la adaptación a las repercusiones del cambio climático.

Para la elaboración del Plan para el Clima y la Energía Sostenible (PACES) de manera conjunta con otros municipios, este ayuntamiento firmó el “Convenio de

Jasangarriaren aldeko Ekintza Plan bateratua egiteko.

Colaboración para la elaboración del Plan de Acción conjunto por el Clima y la Energía Sostenible (PACES) de Bidasoa".

Hitzarmen horretan hartutako konpromisoen arabera, NASUVINSA-Lursareak lan teknikoak eta herritarren parte-hartzea zuzendu ditu, udalekin eta tokiko ekintza taldeekin koordinatuta.

Según los compromisos asumidos en este convenio, NASUVINSA-Lursarea ha dirigido los trabajos técnicos y la participación ciudadana, de manera coordinada con los Ayuntamientos y los Grupos de Acción Local.

Emaitza eskuragarri dagoen dokumentazioan jasota dago; sintetikoki biltzen ditu: diagnostiko bat, ekintza plan bat eta monitorizazio eta ebaluazio sistema bat. Gainera, honako hauei buruzko eranskinak ditu: finantzaketa iturriak, 2005eko kontsumoen eta isurien inbentarioa, 2019ko kontsumoen eta isurien inbentarioa, 2019ko udal kontsumoen txostena, kalteberatasun eta arrisku fitxak, eta bestelako dokumentazio teknikoa.

El resultado está recogido en la documentación disponible; de manera sintética: un diagnóstico, un plan de acción, y un sistema de monitoreo y evaluación. Además, incluye anexos sobre fuentes de financiación, inventario de consumos y emisiones de 2005, inventario de consumos y emisiones de 2019, informe de consumos municipales de 2019, fichas de vulnerabilidad y riesgos, y otra documentación técnica.

Ekintza planak 8 jarduera ildo ditu: ekintza klimatikoa administraziotik; eraginkortasun energetikoa eta energia berriztagarria; mugikortasun iraunkorra eta zero emisio; klima aldaketari egokitutako hirigintza; hondakinak prebenitzea eta kudeatzea eta ekonomia zirkularra bultzatzea; ingurune naturala, nekazaritza, abeltzaintza eta basogintza; uraren kudeaketa integrala; klima aldaketarekin lotutako gaixotasunak eta osasunaren gaineko ondorioak prebenitzea.

El plan de acción tiene 8 líneas de actuación: acción climática desde la administración; eficiencia energética y energía renovable; movilidad sostenible y cero emisiones; urbanismo adaptado al cambio climático; prevención y gestión de residuos e impulso de la economía circular; medio natural, agricultura, ganadería y sector forestal; gestión integral del agua; prevención de enfermedades y efectos sobre la salud relacionados con el cambio climático.

Jarduera ildo bakoitzak ekintza batzuk eta ekintza bakoitzaren deskripzio fitxa bat biltzen ditu.

Cada línea de actuación comprende una serie de acciones y una ficha descriptiva de cada una de ellas.

Udal honentzat aukera da plan zehatz hau izatea, Nafarroako Gobernuaren LIFE-IP NAdapta-CC proiektuak %100ean finantzatua.

Es una oportunidad para este Ayuntamiento disponer de este detallado plan, financiado al 100% por el proyecto LIFE-IP NAdapta-CC del Gobierno de Navarra.

Alkateak azaldu du Bidasoako Klima eta Energia Jasangarrirako Plana (KEJEP) onartu behar duela gaur udalbatzak. Plan horrek, hain zuzen ere, datozen urteetan ezarri beharreko udal ekintza klimatikorako ibilbide orria ezartzen du.

El alcalde expone que lo que se somete hoy a aprobación del pleno municipal es el Plan para el Clima y la Energía Sostenible (PACES) de Bidasoa contenido en la documentación citada, como hoja de ruta para la acción climática municipal a implantar en los próximos años.

Gaia eztabaidatu ondoren,

aho batez ERABAKI DA:

1. Bidasoako Klima eta Energia Jasangarrirako Ekintza Plana (KEJEP) onartzea.

2. Erabaki hau helaraztea Navarra de Suelo y Vivienda SA enpresari.

Debatido el asunto,

por unanimidad SE ACUERDA:

1.- Aprobar el Plan de Acción para el Clima y la Energía Sostenible (PACES) de Bidasoa.

2.- Trasladar este acuerdo a Navarra de Suelo y Vivienda, S.A.

11. JAI GUNEETAN GERTATZEN DIREN ERASO SEXISTEN KONTRA JARDUTEKO PROTOKOLO INSTITUZIONALA.

Alkateak azaldu du 2019. urtean, Bortzirietako Gizarte Zerbitzuen eskutik, jai guneetan gertatzen diren eraso sexisten kontra jarduteko protokolo instituzionala erredaktatu zela, baino oraindik ez dela udaletako osoko bilkuretan onartu.

Berdintasun Zerbitzua 2022ko martxoaren 8an martxan jarri zen, eta ez da aukerarik egon protokoloa udal bakoitzarekin landu eta onartzeko, lanketa prozesu horrek denbora eskatzen baitu. Hori dela eta, 2019. urteko protokoloan oinarriturik, 2022. urteko udako bestetan jarraitzeko protokoloaren egokitzapen sinpleago bat egin da Berdintasun Zerbitzuan, eraso sexista baten berri izanez gero, udalek jarduteko irizpide ofizial batzuk izateko.

Gaia eztabaidatu ondoren,

aho batez ERABAKI DA:

1. 2022ko bestetan eraso sexisten kontra jarraitzeko protokolo instituzionala onartzea.

2. Erabaki hau helaraztea Bortzirietako Berdintasun Zerbitzuari.

11.- PROTOCOLO INSTITUCIONAL DE ACTUACIÓN CONTRA LAS AGRESIONES SEXISTAS EN ESPACIOS FESTIVOS.

El alcalde explica que en el año 2019, de la mano de los Servicios Sociales de Bortziriak, se redactó un protocolo institucional de actuación contra las agresiones sexistas en los espacios festivos, pero que todavía no se ha aprobado en los plenos municipales.

Puesto en marcha el Servicio de Igualdad el 8 de marzo de 2022, no ha habido posibilidad de trabajar y aprobar el protocolo con cada ayuntamiento, ya que este proceso requiere tiempo. Por ello, sobre la base del protocolo del año 2019, en el Servicio de Igualdad se ha realizado una adaptación más sencilla del protocolo para seguir en las fiestas de verano del año 2022, con el fin de que los ayuntamientos cuenten con unos criterios oficiales de actuación en caso de que tengan conocimiento de una agresión sexista.

Debatido el asunto,

por unanimidad SE ACUERDA:

1.- Aprobar el protocolo institucional a seguir contra las agresiones sexistas en las fiestas de 2022.

2.- Trasladar el presente acuerdo al Servicio de Igualdad de Bortziriak.

12. ADIERAZPENA BERAKO BESTEN HARIRA, ERASO SEXISTEN AURKA ETA BERDINTASUNEAN OINARRITUTAKO BESTEN ALDE.

Berako Udalak deialdi berezia egiten du 2022ko herriko bestak berdintasunean bizi eta goza daitezen. EZETZA beti EZETZ dela azpimarratuz, herritar guztiek bestez berdintasunean gozatzeko aukera izan dezaten.

Honako hau ERABAKI DA **aho batez**:

1. Besta eremuan ere berdintasunean oinarritutako harremanen aldeko apustua egitea, drogek eta besta giroak inolako erasorik eta errespeturik gabeko traturik justifikatzen ez dutela argi utziz.

2. Besta gune guztiak herritar guztientzat seguruak izatearen aldeko apustua egitea.

3. Herritar guztiei inplikazioa eskatzea, eraso edo jarrera sexista batean aurrean modu aktiboan jarduteko.

4. Emakumeen aurka gerta daitekeen edozein eraso edo jarrera sexista oro gaitzestea.

12.- DECLARACIÓN ANTE LAS FIESTAS DE BERA, CONTRA LAS AGRESIONES SEXISTAS Y A FAVOR DE UNAS FIESTAS BASADAS EN LA IGUALDAD.

El Ayuntamiento de Bera hace un llamamiento especial para que las fiestas de 2022 se vivan y se disfruten en igualdad. Subrayando que el NO siempre es NO, para que toda la ciudadanía tenga la oportunidad de disfrutar las fiestas en igualdad.

Por unanimidad SE ACUERDA:

1.- Apostar a favor de que en fiestas también se establezcan relaciones basadas en la igualdad, dejando claro que ni las drogas ni el ambiente festivo justifican ninguna agresión ni trato sin respeto hacia las mujeres.

2.- Apostar a favor de que todos los espacios festivos sean seguros para toda la ciudadanía.

3.- Pedir la implicación de toda la ciudadanía, para que actúe de forma activa ante una agresión o una actitud sexista.

4.- Rechazar cualquier agresión o actitud sexista que pueda ocurrir hacia a las mujeres.

13. MOZIOA MELILLAKO HESIAREN INGURUAN 2022KO EKAINAREN 24TIK 25EKO GOIZALDEAN GERTATUTAKO SARRASKIA SALATZEKO.

Alkateak aurkeztu ondoren, **aho batez** ONETSI DA mozio hau:

Ekainaren 24tik 25erako goizaldean Melillako hesiaren inguruan sarraski bat gertatu zen. Behin behineko balantzearen arabera, 37 pertsona hil dira eta askoz gehiago larriki zaurituak izan dira.

13.- MOCIÓN PARA DENUNCIAR LA MASACRE OCURRIDA EN EL ENTORNO DE LA VALLA DE MELILLA LA MADRUGADA DEL 24 AL 25 DE JUNIO DE 2022.

Tras su presentación por el alcalde, **por unanimidad** SE APRUEBA la siguiente moción:

La madrugada del 24 al 25 de junio tuvo lugar una masacre en torno a la valla de Melilla. El balance provisional cifra en 37 las personas fallecidas y muchas más heridas de gravedad.

Gertaera larri hauek Espainiako gobernuaren migrazio politiken porrotaren adierazpen tragikoa dira. Andaluziako Giza Eskubideen Aldeko Elkartearen (APDHA) "2021eko Hegoaldeko Mugako Fluxu-Migratorioaren Balantzea"k berriki emandako datuen arabera, gutxienez 2.126 pertsona hil dira Espainiako Estaturako migrazio-ibilbidean, aurreko urtean baino % 24 gehiago. Hala ere, desagertutako pertsonen kopurua askoz ere handiagoa dela adierazi du erakundeak.

Estos hechos tan graves son una trágica expresión del estrepitoso fracaso de las políticas migratorias que está llevando a cabo el gobierno español. Según los datos que ha ofrecido recientemente el "Balance Migratorio Frontera Sur 2021" de la Asociación Pro Derechos Humanos de Andalucía (APDHA), que cifraba en al menos 2.126 las personas que han fallecido en la ruta migratoria hacia el Estado español, un 24% más que el año anterior. No obstante, la entidad afirma que tiene "la certeza de que el número de personas desaparecidas es muy superior".

Horrekin batera, ezin dugu alde batera utzi Melillako gertaeren ondoren Espainiako Gobernuko presidenteak adierazitako immigrazioaren aurkako diskurtsoa erradikalizatu egin dela. Bere adierazpenetan, mugaren bi aldeetako polizia-jarduera hilgarriak justifikatzeaz gain, poliziaren lana ezinbestekotzat jotzen da migratzaileek erabiltzen duten indarkeriaren aurrean Estatuaren segurtasunerako, haien jarduera "ondo ebatzitako operaziotzat" jotzen baita.

Unido a ello, no podemos ignorar la radicalización del discurso antiinmigración expresado por el presidente del gobierno español tras los acontecimientos de Melilla. En sus declaraciones no solo se justifican las letales actuaciones policiales de ambos lados de la frontera, sino que se reconoce la labor policial como fundamental para la seguridad del Estado frente a la violencia que dice ejercen los migrantes, considerando su actuación como una "operación bien resuelta".

PSOEk hamarkadak daramatza giza eskubideen aurkako migrazio-politika errepresiboak aplikatzen: atzerritarrei buruzko Legea, CIESak, hegoaldeko mugaren militarizazioa armada bidalita, "lotsaren" zuzentaraua, "beroan" egindako kanporaketak, mugen kudeaketa kanpora ateratzeko Marokorekin sinatutako akordioak, hirugarren herrialdeetako migratzaileak Marokon berriz hartzeko akordioak, Ceuta eta Melillako hesiak, kontzertinak, migratzaileen heriotzak poliziaren eskuetara, adingabeen legez kanpoko kanporaketak...

El PSOE lleva décadas aplicando políticas migratorias represivas y de desprecio de los derechos humanos: Ley de extranjería, CIES, militarización de la frontera sur con el envío del ejército, directiva de la vergüenza, devoluciones en caliente, acuerdos con Marruecos para la externalización de fronteras, acuerdos de readmisión de migrantes de terceros países con Marruecos, vallas de Ceuta y Melilla, concertinas, muertes de migrantes a manos policiales, expulsión ilegal de menores…

Horri lotuta, Maroko Espainiaren eta EBren lehentasunezko bazkidea da migrazio-fluxuen kontrolari dagokionez; eta lankidetza horrek itsas patruilatze bateratua eta migratzaileen detekzioa eta intertzeptazioa gauzatzea suposatzen du.

Unido a ello, Marruecos es socio prioritario de España y de la UE en materia de control de flujos migratorios, cooperación que incluye patrullaje marítimo conjunto, así como la detección e interceptación de personas migrantes que incluyen diversos procedimientos de expulsión.

Migrazioa kontrolatzeko praktikak Marokoko lurralde osoan aplikatzen dira, eta batez ere Saharaz hegoaldeko Afrikako hainbat herrialdetatik datozen pertsonak atxilotzen dira, herrialdearen barrualdera modu behartuan lekualdatzeko edota jatorrizko herrialdeetara deportatzeko. Jarduera hori gauzatzeko, atxilotze-zentro ez-ofizialak erabiltzen dira, hala nola bunkerrak, eraikin abandonatuak, polizia-etxeetako zorupeak edo eskolak, non azkenean lekualdatuak edo deportatuak izango diren pertsonak atxikitzen diren; izan ere, migratzaileen eskubideen aldeko kolektiboek salatu dutenez, pertsona horiek ez daude prestatuta askatasunaz gabetzeko, eta, beraz, haien baldintzak osasungaitzak eta gaitzesgarriak dira, eta, gainera, tortura fisikoa eta psikologikoa egiten da horietan.

Azkenik, adierazi behar dugu heriotza horien erantzukizuna mugak ixteko migrazio-politika krudel eta anker batzuei dagokiela. Politika horiek ez dira eraginkorrak immigrazioa kontrolatzeko helbururako, eta, gainera, sufrimendu handia eta giza eskubideak etengabe urratzen dituzte. Politika horien bidez, Espainiako Estatuak bere lurralde-osotasuna lehenesten du, migratzaileek askatasunez igarotzeko eta harrera duina eta integrala jasotzeko duten eskubidearen aurrean. Argudio hori erabiltzen du, halaber, Irun eta Hendaia arteko mugan korridore humanitarioak irekitzea ukatzeko, Bidasoa ibaiko tragediak saihestu, eta, horrela, mugak pertsonen aurretik jartzeko.

Guzti hori dela eta, Berako Udalak ERABAKI DU:

1. Ekainaren 24tik 25erako goizaldean Melillako hesiaren inguruan gertatutako sarraskian poliziak izandako basakeria salatzea (behin-behineko balantzean, 37 dira hildakoak eta askoz ere larri zaurituak); eta elkartasuna adieraztea hildako eta zauritutako pertsonei, haien lagunei eta hurbilekoei.

Las prácticas de control migratorio se aplican en todo el territorio de Marruecos y consisten en detener a las personas que proceden sobre todo de diferentes países del África subsahariana, con el objetivo de desplazarles de manera forzada hacia el interior del país y/o deportarlos a sus países de origen. Para llevar a cabo esta actividad, se emplean centros de detención no oficiales como bunkers, edificios abandonados, subsuelos de comisarías o escuelas donde se retiene a las personas que acabarán siendo desplazadas o deportadas que, según denuncian colectivos de defensa de los derechos de los migrantes, no están preparados para la privación de libertad y, por tanto, sus condiciones son insalubres e indignas, además de que en ellos se llega a practicar la tortura física y psicológica.

Por último, debemos señalar que la responsabilidad de estas muertes recae en unas políticas migratorias crueles e inhumanas de cierre de fronteras, que no sólo son ineficaces para el objetivo que dicen perseguir para controlar la inmigración, sino que además provocan gran sufrimiento y una continua vulneración de los derechos humanos. Unas políticas con las que el Estado español antepone su integridad territorial frente al derecho de las personas migrantes al libre tránsito y a recibir una acogida digna e integral. Un argumento que también emplea para negar la apertura de corredores humanitarios en la zona fronteriza entre Irun y Hendaia con los que poder evitar las tragedias en el río Bidasoa, anteponiendo de esta manera una vez más las fronteras a las personas.

En base a todo ello, el Ayuntamiento de Bera ACUERDA:

1.- Denunciar la brutalidad policial en la masacre ocurrida en torno a la valla de Melilla la madrugada del 24 al 25 de junio, cuyo balance provisional cifra en 37 las personas fallecidas y muchas más heridas de gravedad; y mostrar su solidaridad con las personas fallecidas y heridas, sus amistades y personas allegadas.

2. Gertakari larri hauetan Estatuto segurtasun indarren partehartzea salatu.

3. Mugak militarizatzearen eta kudeaketa kanpora ateratzearen inguruan egun aplikatzen diren migrazio-politikak salatzea.

4. Pertsona migrante guztien duintasuna eta giza eskubideen errespetua bermatuko dituen legezko bide seguruak irekitzea exijitzea.

5. Ikerketa independiente bat egiteko eskaera luzatzea, gertakariak argitu eta dagozkion neurriak ezartzeko.

6. Hildako pertsonen gorpuzkiak berreskuratu, identifikatu eta jatorrizko herrialdeetara aberriratzea exijitzea, familien nahiak errespetatuz.

14. BANDOAK ETA ALKATETZAREN EBAZPENAK.

Honako bando eta Alkatetzaren ebazpen hauen jakinaren gainean geratu dira:

- Bandoak: B18/2022 zenbakiduna.

- Ebazpenak: 157/2022 zenbakiko ebazpenetik (2022-06-13) 177/2022 zenbakiko ebazpenera arte (2022-07-13).

Gai zerrendatik kanpo, presazkoa dela aho batez aitortu ostean, legeak eskatutako gehiengo osoa betea izanik, honako gai hauek eztabaidatu dira:

16. 2022/14 ZENBAKIKO AURREKONTU-ALDAKETA: APARTEKO KREDITUA (HAURTZAINDEGIKO OBRAK). HASIERAKO ONESPENA.

Alkateak espedientea eta idazkariak

2.- Denunciar la colaboración de las fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado y su participación en hechos de tal gravedad.

3.- Rechazar las actuales políticas en materia de migración y asilo que giran en torno a militarización y externalización de fronteras.

4.- Exigir el establecimiento de vías legales y seguras que garanticen la dignidad y respeto de los derechos humanos de todas las personas migrantes.

5.- Exigir una investigación inmediata e independiente para esclarecer los hechos y depurar las responsabilidades pertinentes.

6.- Exigir la recuperación, identificación y repatriación a sus países de origen de los restos de las personas fallecidas, respetando los deseos de sus familias.

14.- BANDOS Y RESOLUCIONES DE ALCALDÍA.

Quedan enteradas y enterados de los siguientes bandos y resoluciones de Alcaldía:

- Bandos: el número B18/2022.

- Resoluciones: desde la Resolución nº 157/2022 (13/06/2022) hasta la nº 177/2022 (13/07/2022).

Fuera del orden del día, previa declaración de urgencia por unanimidad, que representa la mayoría absoluta legalmente exigida, se tratan los siguientes asuntos:

16.- MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA Nº 2022/14: CRÉDITO EXTRAORDINARIO (OBRAS GUARDERÍA). APROBACIÓN INICIAL.

El alcalde explica el expediente y el

prozedura azaldu ondoren, erabaki hau hartu da:

Ikusirik:

- Udalak zenbait gastu egin behar dituela, baina indarrean dagoen aurrekontuan ez dagoela gastu horietarako krediturik.

- Udal kontu-hartzaileak 2022ko uztailaren 19an egindako txostenak adierazten duela aurrekontua aldatzeko espedientea izapidetu behar dela, aparteko kreditua, gastu-partida honetarako:

1-3231-622200. Haurtzaindegiko obrak. 5.000,00 €.
Zenbatekoa, guztira: 5.000,00 €.

- Txosten horretan proposatzen dela gastu orokorretarako diruzaintzako gerakina den 1-87000 partidaren kargura finantzatzea, 5.000,00 euroko zenbatekoan.

Nafarroako Toki Ogasunei buruzko 2/1995 Foru Legearen 202., 213. eta 214. artikuluei eta indarrean dagoen Aurrekontuko 9. Exekuzio Oinarriari jarraikiz,

aho batez ERABAKI DA:

1. Hasierako onespena ematea 2022/14 zenbakia duen aipatu aurrekontu-aldaketari (aparteko kredituak).

2. Jendaurrean jartzea espedientea 15 eguneko aldian, udal iragarki taulan iragarrita, nahi duenak aztertu eta erreklamazioak aurkez ditzan.

3. Ohartaraztea ezen, jendaurreko erakustaldian erreklamaziorik aurkezten ez bada, hasierako onespenaren erabakia behin betiko onetsitzat joko dela, eta jendaurrean jartzeko aldia igarotakoan jarriko dela indarrean.

Erreklamazioak edo alegazioak eginez

secretario el procedimiento, tras lo cual se adopta el siguiente acuerdo:

Visto:

- Que el Ayuntamiento va a acometer una serie de gastos para los que no existe crédito en el presupuesto vigente.

- Que el informe emitido por la interventora municipal el día 19 de julio de 2022 manifiesta que es preciso tramitar expediente de modificación presupuestaria, crédito extraordinario, para la siguiente partida de gastos:
1-3231-622200. Obras guardería. 5.000,00 €.
Importe total, 5.000,00 €.

- Que en el citado informe se propone su financiación con cargo a la partida 1-87000, Remanente de Tesorería para gastos generales, por importe de 5.000,00 €.

De conformidad con lo establecido en los artículos 202, 213 y 214 de la Ley Foral 2/1995, de Haciendas Locales de Navarra y en la Base de Ejecución 9ª del Presupuesto en vigor,

por unanimidad SE ACUERDA:

1.- Aprobar inicialmente el expediente de modificación presupuestaria nº 2022/14, crédito extraordinario, referenciado.

2.- Exponer el expediente al público por período de quince días hábiles, previo anuncio en el tablón de anuncios municipal, a fin de que quien quiera pueda examinarlo y formular reclamaciones.

3.- Advertir que, si en el periodo de exposición pública no se formularan reclamaciones, el acuerdo de aprobación inicial se entenderá aprobado definitivamente, entrando en vigor una vez transcurrido el período de exposición pública.

Si se formularan reclamaciones o

gero, osoko bilkurak berariazko erabakia hartu beharko du erreklamazio edo alegazio horien ebazpenari eta proposatutako aldaketaren behin betiko onespenari buruz, eta behin betiko testua udal iragarki taulan argitaratu ondoren jarriko da indarrean.

alegaciones, el Pleno deberá adoptar acuerdo expreso relativo a la resolución de aquellas y a la aprobación definitiva de la modificación propuesta, que entrará en vigor una vez publicado el texto definitivo en el tablón de anuncios municipal.

17. MUGAZ GAINDIKO LANKIDETZARAKO DIAGPASTO MIKROPROIEKTUA.

17.- MICROPROYECTO DE COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA DIAGPASTO.

Alkateak proiektua aurkeztu du.

El alcalde presenta el proyecto.

Hego Euskal Herriko mendiko udalerriek (Biriatu, Urruña, Ziburu, Azkaine, Sara, Senpere eta Ainhoa) eta Nafarrokoak (Bera, Etxalar, Zugarramurdi, Urdazubi, Baztan) lan-talde bat sortu dute 2021az geroztik, «Gure mendia» izenekoa. Eremu horretako mugako mendiguneen kudeaketari eta garapenari buruzko elkartrukerako eta prospektibarako espazio komun bat garatu nahi du, artzaintza, basoa, erabilera anitzak, biodibertsitatea eta ondarea bezalako gaietan.

Los municipios de montaña del País Vasco Sur (Biriatou, Urrugne, Ciboure, Ascain, Sare, Saint-Pée-sur-Nivelle y Ainhoa) y Navarra (Bera, Etxalar, Zugarramurdi, Urdazubi, Baztan) han creado desde 2021 un grupo de trabajo llamado “Gure Mendia” / “nuestra montaña”. Su vocación es desarrollar un espacio de intercambio y prospectiva común sobre la gestión y el desarrollo de los macizos fronterizos de esta zona, en temas como el pastoreo, el bosque, los usos múltiples, la biodiversidad, el patrimonio.

Udalerriek, gune horren kudeatzaile nagusiak, mugaren bi aldeetan testuinguru menditsu komuna dute. Ingurune aberatsa du, natura giro askotarikoa, eta artzaintza eta turismo jardueretan oinarritutako mendiko ekonomia. Gune komun hori aldaketak izaten ari da nekazaritza praktika tradizionaletan (nekazaritza eta artzainta jarduerak/basoak). Halaber, mugaz gaindiko trukeek markatutako bizi-lurraldea da. Mendigune horiek irisgarriak dira, eta aire zabaleko jarduerak egiten dituztenek askotan erabiltzen dituzte; horrek arazo errepikatuak sortzen ditu bizikidetzan, lurralde presioa eta bisitak. Horrek lurraldea garatzeko eta fluxuak kudeatzeko erronka azpimarratzen du.

Los municipios, principales gestores de este espacio, comparten un contexto montañoso común a ambos lados de la frontera. Se caracteriza por un entorno rico, con diversidad de ambientes naturales, y por una economía de montaña basada en actividades pastoriles y turísticas. Este espacio común está experimentando cambios en las prácticas agrícolas tradicionales (agropastoralismo/bosques). Es también un territorio de vida marcado por los intercambios transfronterizos. Estos macizos son accesibles, muy frecuentados por los practicantes de actividades al aire libre, lo que genera problemas recurrentes de convivencia, presión territorial y visitas. Esto subraya el desafío de desarrollar el territorio y gestionar los flujos.

Gure Mendiako kideek artzaintza jardueren inguruan garatu beharreko gaia eta ekintza hauek partekatzen dituzte:

Los miembros de Gure mendia comparten temas y acciones a desarrollar en torno al pastoralismo:

• Artzaintza zaintzea inguruneak irekitzeko eta biodibertsitatea mantentzeko.

• Artzaintza jardunbideak bultzatzea mendiguneei eusteko eta sute arriskua murrizteko; hala nola txangozaleentzako babeslekuak ematea larrialdi egoera batean.

• Udako larreetan aziendaren presentzia bultzatzeko beharrezkoa den artzaintza ekipamendua sortzea.

• Atsegin hartzeko erabiltzaileen fluxutik kanpoko artzaintza eremuak identifikatzea.

• Beharrezkoak diren tresna gehigarriak mantentzea: erretzeak, etab.

• Udalerrien mugetatik haratago lotzen dituzten aurpegiak, elkarteak eta konbentzioak berritzea.

• Artzaintzak mendia aprobetxatzeko ekimenak bultzatzea, lurraldearen baliabide ekonomiko eta bere bizitzaren berme gisa. Mendietako urte osoko jarduerek giza presentzia etengabea ziurtatzen dute herrietan.

Pirinioetako Lan Elkarteak (PLE) abiarazitako mugaz gaindiko lankidetzarako mikroproiektuen deialdiari erantzunez aurkeztutako DIAGPASTO proiektuak artzaintza diagnostiko bat eraikitzeko lehen urratsa aurreikusten du, honako hauek barne hartzen dituena:

- Lurraldearen inbentario orokorra (deskribapena, gaiak, arazoak).

- Mendietako artzain transhumanteei buruzko inkestak (erabilera, beharrak, etab.), artzaintza erabileraren mailak eta motak ezaugarritzeko.

- Tokiko artzain taldeari buruzko datu kartografikoen hasierako bilduma, eta mendiak erabiltzen dituzten baliabideei buruzko inkestak (basozainak, ehiztariak, aisialdiko jarduerak).

Proiektu horren esparruan, Urruña, Azkaine, Baztan, Bera, Biriatu, Ziburu, Senpere eta Sarako udalerriek hiru ekintza identifikatu eta aurrekontua egin dute:

• Preservar el pastoreo para la apertura de ambientes y el mantenimiento de la biodiversidad.

• Apoyar las prácticas pastorales para mantener los macizos y reducir el riesgo de incendios, como proporcionar áreas de refugio para los excursionistas en una situación de emergencia.

• Crear el equipamiento pastoral necesario para favorecer la presencia del ganado en los pastos de verano.

• Identificar áreas de pastoreo fuera del flujo de usuarios recreativos.

• Mantener las herramientas adicionales necesarias: quemas, etc.

• Renovar los rostros, asociaciones y convenciones que unen a los municipios más allá de las fronteras.

• Apoyar iniciativas para el aprovechamiento de la montaña por el pastoreo como recurso económico del territorio y garantía de su vida. Las actividades durante todo el año en las montañas aseguran una presencia humana constante en los pueblos.

El proyecto DIAGPASTO presentado en respuesta a la convocatoria de microproyectos de cooperación transfronteriza lanzada por la Comunidad de Trabajo de los Pirineos (CTP) contempla un primer paso en la construcción de un diagnóstico pastoral, que incluye:

- Un inventario general del territorio (descripción, cuestiones, problemas).

- Encuestas de pastores trashumantes en las montañas (uso, necesidades, etc.) para caracterizar los niveles y tipos de uso pastoril.

- Una compilación inicial de datos cartográficos sobre el equipo pastoril en el lugar, y encuestas de personas de recursos que utilizan las montañas (silvicultores, cazadores, actividades de ocio).

En el marco de este proyecto, los 8 municipios socios, que son Urrugne, Ascain, Baztan, Bera, Biriatou, Ciboure, Saint-Pée-sur-Nivelle y Sare han identificado y

presupuestado tres acciones:

- 1. ekintza, komunikazioa, 800,00 eurokoa.
- 2. ekintza, diagnostikoa egitea, 23.200,00 eurokoa.
- 3. ekintza, diagnostikoak trukatzeko ekitaldi bat antolatzea, 1000,00 eurokoa.

- Acción 1, comunicación, por importe de 800,00 €.
- Acción 2, realización del diagnóstico, por importe de 23.200,00 €.
- Acción 3, organización de un evento de intercambio de diagnósticos, por importe de 1000,00 €.

2022-06-16ko PLEren ofizioaren bidez, DIAGPASTO proiektuak 25.000,00 euroko dirulaguntza lortu zuen, proiektuan aurreikusitako gastuen %100.

Mediante oficio del CTP de fecha 16/06/2022, el proyecto DIAGPASTO obtuvo una subvención de 25.000,00 €, correspondiente al 100% de los gastos previstos en el proyecto.

Erosketen arrazionalizazioaren esparruan, eskalako ekonomiak ahalbidetzeko eta eraginkortasuna handitzeko, kontratazio publikoko arauek eskaerak multzokatzeko aukera eskaintzen diete kontratazio organoei. Horretarako, prozesu honetan izena eman nahi duten alderdien arteko akordio eratzailea formalizatu behar da.

En el marco de la racionalización de las compras, para permitir economías de escala y aumentar la eficiencia, las normas de contratación pública ofrecen a los órganos de contratación la posibilidad de recurrir a la agrupación de pedidos, que requiere la formalización de un acuerdo constitutivo entre las partes que deseen inscribirse en este proceso.

Azken horrek, alde bakoitzak sinatuta, balio izango du: taldearen funtzionamendu metodoak definitzeko; taldearen koordinatzailea izendatzeko.

Este último, firmado por cada una de las partes, servirá para: definir los métodos de funcionamiento del grupo; designar al coordinador de la agrupación.

Alderdiek, arlo horretan behar komunak izanik, bat egin dute akordioan aginduen multzo bat sortzea adosteko eta azken horren funtzionamendu modalitateak definitzeko, Ordena Publikoaren Frantziako Kodean xedatutakoaren arabera (L 2 113-6 artikulutik L 2 113-8 artikulura).

Las partes, teniendo necesidades comunes en este ámbito, se han unido para acordar en el acuerdo la creación de una agrupación de órdenes y definir las modalidades de funcionamiento de esta última, de conformidad con lo dispuesto en el Código galo de Orden Público (artículos L 2 113-6 a L 2 113-8).

Lankidetzaren baldintzak formalizatzeko, baita DIAGPASTO proiektuko kide bakoitzaren betebeharrak eta erantzukizunak ere, elkartearen baldintzak formalizatzea proposatzen da, honako hauen bidez:

- Elkartze-akordioa, 8 bazkideetako

Para formalizar los términos de la cooperación, pero también las obligaciones y responsabilidades de cada miembro del proyecto DIAGPASTO, se propone formalizar las condiciones de la asociación mediante:

- Un acuerdo de asociación que establece

bakoitzaren eginkizunak, misioak eta finantza laguntza ezartzeko eta Urruñako udalerriari liderraren papera emateko.

- Aginte-talde bat, esleipen komun bat abiarazteko, proiektuaren arduradunak zuzenduta, artzaintza diagnostikoa egiteko.

Gaia eztabaidatu ondoren, **aho batez** ERABAKI DA:

1. Onartzea 8 bazkideen arteko elkartze-akordioaren baldintzak eta baimena ematea alkateari akordioa sinatzeko.

2. Onartzea 8 bazkideen arteko aginte-taldearen baldintzak eta hura sinatzeko baimena ematea alkateari.

3. Onartzea proiektuko arduradunaren kargua Urruñako udalerriari ematea, eta Urruñako alkateari baimena ematea, ordezkari gisa, DIAGPASTO espedienteari buruzko administrazio agiriak sinatzeko.

15. ESKAERAK ETA GALDERAK. BESTE UDAL ORGANOEN KONTROLA.

Ez dira izan.

Beste aztergairik izan gabe, 20:50ak direnean, alkateak bilera bukatutzat eman du, eta nik, neronek, idazkaria naizenez, ziurtatzen dut.

las funciones, misiones y apoyo financiero de cada uno de los 8 socios y otorga al municipio de Urrugne el papel de líder.

- Una agrupación de mando para lanzar una licitación común, dirigida por el responsable de proyecto, para la elaboración del diagnóstico pastoral.

Debatido el asunto, **por unanimidad** SE ACUERDA:

1.- Aprobar los términos del acuerdo de asociación entre los 8 socios y autorizar al alcalde a firmarlo.

2.- Aprobar los términos de la agrupación de mando entre los 8 socios y autorizar al alcalde a firmarla.

3.- Aprobar el cargo de responsable de proyecto del municipio de Urrugne y autorizar al alcalde de Urrugne, como representante, a firmar los documentos administrativos relativos al expediente DIAGPASTO.

15.- RUEGOS Y PREGUNTAS. CONTROL DE LOS DEMÁS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN.

No se formulan.

No habiendo más asuntos que tratar, el alcalde levanta la sesión a las 20:50 horas, lo que yo, el secretario, certifico.

O.E. ALKATEA/ VºBº EL ALCALDE,
Aitor Elexpuru Egaña.

IDAZKARIA/ EL SECRETARIO,
Miguel J. Belarra Tellechea.